

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXIII

BUENOS AIRES, MAYO 20 DE 1916

Nº 815



LORE BAT DIRURIZU (Pareces una flor)



Unamuno y el baskuenze

LOS que se consagran á la vida literaria, especialmente en el carácter de cronistas ó de críticos, es difícil puedan responder siempre de la consecuencia de todas sus afirmaciones de síntesis ideológica: porque, generalmente, presionan más sobre esta clase de literatura, las sensaciones de accidente ú ocasión del momento, que la dialéctica de un raciocinio fundado y meditado con el debido tiempo.

Por eso creíamos que por efecto de las transiciones porque van pasando los pueblos y las ideas, debía estar persuadido el señor Unamuno del error que cometió al recomendar en la ruidosa conferencia de Bilbao, la supresión del baskuenze, por ser de carácter arcaico á la vez que un obstáculo para que el espíritu baskongado se difundiera en España. Y tanto más nos afirmábamos en esta persuasión, cuanto que lémos en alguna de sus posteriores correspondencias ó escritos, que muchos de los que aplaudieron aquella conferencia, eran más émulos del país basko que amigos suyos; y además, porque Unamuno sostiene la doctrina de que en todo escritor se destaca generalmente más el atavismo genérico, que la presumida cultura literaria; y porque estimábamos por nuestra parte en lo suficiente ese atavismo genérico secular del basko, para suponerle capaz de reivindicar los derechos del baskuenze, su generatriz. Pero hemos debido estar equivocados á juzgar por el artículo que dedica á la memoria de Rubén Darío en "La Nación" del 10 del corriente, donde persiste, y por cierto con más ironía que gracia, en la opinión de que el baskuenze muere y debe morir, porque carece de cultura para ser lengua literaria. Afirmación que no deja de ser extraña en un profesor de lenguas muertas, como el Sr. Unamuno, que no debe desconocer, que precisamente las lenguas mueren en el orden natural, por esa misma que él llama cultura literaria, como murieron en otras el hebreo, el caldeo, el griego y el latín; porque, esa que él llama cultura, las arrastró como está arrastrando á las lenguas académicas modernas, y arrastrará siempre á todas las que no se nutran ó dejen de nutrirse en el alma del pueblo, á eufemismos artificiales y amañados en que las palabras y los conceptos pierden en la medida que declinan la expresión del enunciado; como creemos haberle leído al mismo Sr. Unamuno en correspondencias de "La Nación", comparando el español, que se habla y escribe en los centros literarios de Madrid, con el que se habla en algunas regiones de Castilla; y podría agregarse, con el caste-

llano en que escribieron sus obras, entre otros clásicos, Cervantes y Quevedo.

Pero no es nuestro objeto comparar el baskuenze con las lenguas modernas ó literarias, como las llamas el Sr. Unamuno; porque esta es una materia muy debatida por los que se dedican á esta clase de estudios; y fuera de esto, porque estimamos por más substancial estudiarlo en la propia norma que plantea el mismo señor Unamuno, en el artículo de referencia, cuando al negar el supuesto carácter americano, para estudiar el de Darío, como escritor, dice: "*si hay algo de común entre esos pueblos (en los pueblos americanos de habla española), intelectualmente quiero decir—es lo que les da la lengua común, con lo que de ella deriva.*"

Lo que quiere decir, que Unamuno reconoce que las lenguas tienen su genio peculiar ó propio, que influye directamente en la formación del carácter de los que comulgan con ella. Es el mismo apotegma en que precisamente fundan los baskongados la defensa de su idioma: en que el baskuenze ha ingerido é ingiere desde que hay memoria de los tiempos, á su pueblo las honrosas peculiaridades que le han distinguido y le distinguen en el concierto de todos los pueblos; y que por ello merece todos los honores y respetos del pueblo cuya representación lleva.

Y, sino, es el caso de preguntar al Sr. Unamuno, si cree en la existencia de alguna lengua moderna, sea la española ó francesa que él cita, ú otra cualquiera, que haya marcado más intensa, uniforme y honrosamente su influencia en el pueblo, que el baskuenze?

Si conoce algún pueblo antiguo ó moderno que haya establecido leyes más humanas ni democráticas que el baskongado?

¿Si puede citar un régimen más autóctono, más filosófico, más estable, ni más popular y equitativo que el de ese su pueblo, al que algunas veces le llama beocio?

¿Si tiene siquiera memoria de algún pueblo que haya fundado como el basko su régimen político y social, sobre la base de los derechos ingénitos á la naturaleza moral del hombre; y que haya sostenido con más tesón, constancia y abnegación que él, la invulnerabilidad de esos derechos en lo político, religioso y social?

Y siendo esto así, ¿cree el Sr. Unamuno que esa su lengua, que ha sido el alma espiritual de ese su pueblo, que ha vivido la vida de los siglos—probablemente la de todos los siglos que tiene de existencia—en la comunión integral de sus derechos, sin reconocer jamás derechos á la conquista, al dominio, ni á la supremacía del hombre sobre el hombre y como consecuencia, á la involucración de ningún derecho natural, tanto en lo moral como en lo material, haya podido ser, ó sea, menos culta y menos expresiva que las lenguas literarias del pasado, que por efecto de la vil y grosera materialidad de sus producciones, ahogaron en la más brutal corrupción



á sus pueblos; ó que los académicos del presente, que en medio de la terrible conflagración en que se destruyen pueblos y razas, sólo saben evocar como trofeo de la victoria, las posibles compensaciones mercantiles?

¿No es acaso el mismo Sr. Unamuno el que en corroboración de lo que afirmamos, á la vez que fustiga el escepticismo y las frivolidades de los pueblos y particularmente, el de los escritores, asegura que *su pueblo basko* goza de la juvenil lozanía de la vida?

¿Por qué persiste entonces en abogar por la abolición del baskuenze—del genio tutelar de su pueblo, á mérito *de que no es literio?* y sobre todo, ¿por qué ese empeño en difundir *urbis et orbe* ese contrasentido, y en ridiculizar á los que consecuentes con sus sentimientos y con la moral histórica y religiosa, la defienden?

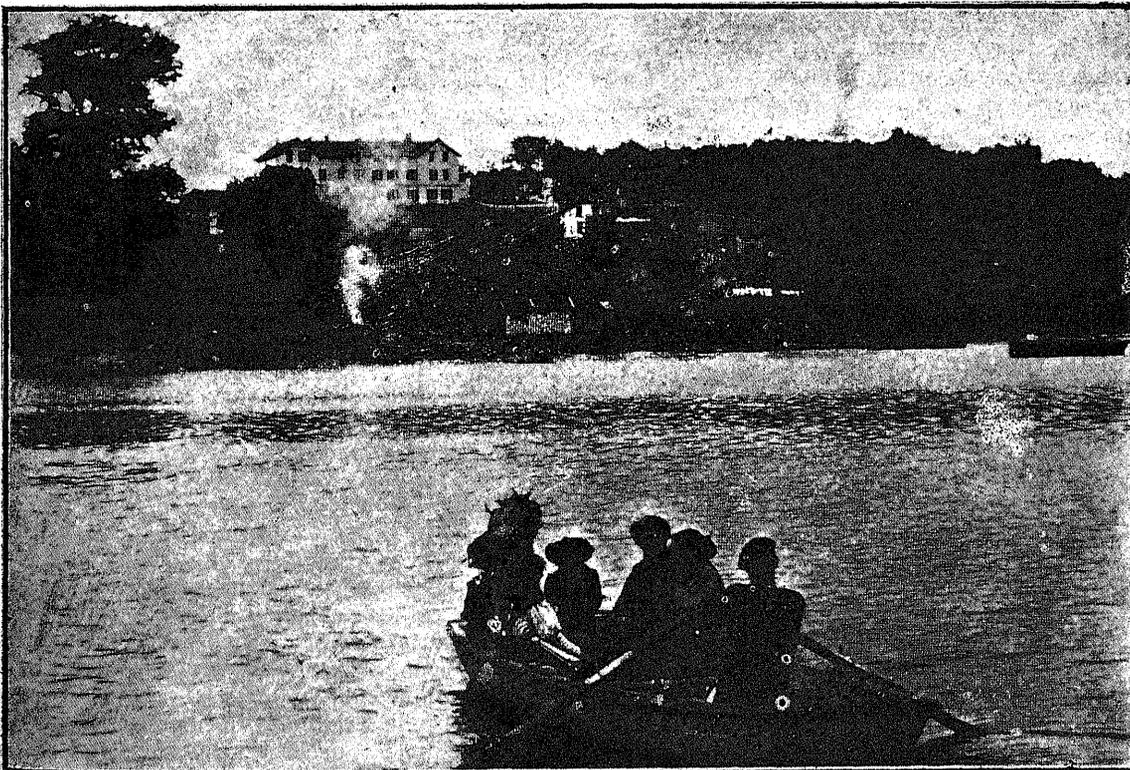
Puesto que el señor Unamuno reconoce que el genio de la lengua forma el carácter de los pueblos, ¿cómo es posible que el momento terriblemente supremo porque pasan los pueblos, no le ingiera, sino en virtud de su declarado baskismo, al menos en el de su reconocida ilustración humanista, estudiar en su síntesis doctrinaria las derivaciones históricas, en orden político y social, del genio de ese baskuenze, que ofrece el excepcional, como trascendental milagro, de haber salvado á su pueblo de todas las conflagra-

ciones en que han desaparecido pueblos, razas y civilizaciones, sin perder ninguno de los caracteres de su filiación, ni alterar en concepto alguno, el mecanismo institucional de su gobierno?

¿Cómo puede escapársele á un historiólogo como él, que el origen de las libertades ancestrales europeas en su síntesis democrática—que es en la que concebimos las libertades públicas—arrancan del pueblo ibero-basko; y que las modernas arrancan su difusión en la Edad Media, de las montañas eúskaras; ó, hablando con más propiedad, que estas libertades que desgraciadamente en todas partes van en decadencia, eran á la vez que el traslado de sus costumbres comunales y federales, el exponente genial ó espiritual del baskuenze?

¿Cómo es posible, también, que quien como Unamuno estudia con honroso empeño la historia americana, no haya caído en la cuenta, de que el atavismo netamente baskongado se destaca particularmente en América, en la síntesis institucional —que es la síntesis más espiritual del ser humano—como lo prueban entre otros muchísimos estadistas conocidos del propio origen, los nombres de Bolívar en Venezuela y Colombia; el de los Egaña, padre é hijo, en Chile; y el de Alberdi, aquí, en la Argentina?

¿No cree el señor Unamuno, que dado que las ciencias experimentales permiten estudiar con



Paisaje euzkaro



precisión la naturaleza y propiedades de los cuerpos materiales, con la atingencia de los fenómenos que puedan alterar ó modificarlos en su constitución, puede aplicarse también el mismo método analítico para estudiar la naturaleza moral de ese milagro etogénico basko?

¿Puede ofrecerse para ello un exponente más preciso que ese su pueblo de habla eúskara, con su viviente historia de los siglos, connaturalizada en lengua, leyes, creencia y costumbres, pasibles todas del más riguroso análisis racional?

Dados estos antecedentes y circunstancias, ¿no sería más honroso, elevado é infinitamente más humano—obra de mucho más hombría—para todos los baskos y en especial, para los que se precian de ser sus portavoces literarios, dejar de estas caprichosas disquisiciones digresivas, que por herir en lo sagrado, no pueden calificarse sin rubor, para consagrarse á ese estudio reivindicatorio de virtudes y sistemas institucionales que solucionan ó cuando menos aclaran las eternas causas que han hecho fracasar todas las civilizaciones del pasado y han arrastrado al caos de una conflagración cíclica, la propia del presente?

¿Estaremos tan degenerados—tan moralmente entecados—que no merece ésta atención de nuestra parte, el maltrecho santuario de los derechos humanos—baluarte eterno de la libertad y de la consecuencia, y por ello mismo la enseña sagrada del ser ó no ser de la raza eúskara—de la raza que nos ha dado el ser, prestigiado en la dulce aureola de tan proverbiales como legendarias virtudes?

¿Es que como algunos ilusos suponen, puede favorecer en algo á la vitalidad española ni francesa, esta eliminación moral, de la raza eúskara?

Creemos que el oprobio jamás ingirió ni puede ingerir en el torrente de la vida general ni particular, más que sentimientos de indignidad, vergüenza y desprecio; y que en materia de oprobio, no ha marcado ni puede marcar la historia de la psicología política y social humana, otro de mayor magnitud ni trascendencia, que el que importaría para el pueblo basko la claudicación suicida ó voluntaria del credo sintético moral, ó sea, del político de su raza—la renuncia de su ser; especialmente en los momentos actuales, en que el mundo,—los pueblos de régimen colectivo—del antitético del basko—vuelven como siempre, arrastrados por la fatalidad material de sus vicios de régimen político-social, cuando creían escalar el término de sus soñadas progresiones, al profundo caos de la hórrida confusión, en que siempre se han estratificado los pueblos y las razas. Y por consiguiente en el momento supremo también, en que ese pueblo basko—la verdadera efigie viviente de las edades humanas—puede y debe ser como ha sido en otras oportunidades desgraciadas é iguales, el maestro que guíe y oriente á las víctimas del desastre, en el camino de la propia redención reconstitutiva—

en el camino de las reintegraciones—ésto es, en el del régimen en que él ha vivido la vida perdurable en el amor de su Jaungoikoa y en la fidelidad de sus santas é inmutables leyes.

Ferrón de Ollaz.

El anillo de hierro

Notas de un viaje por Gipuzkoa

Para mi madre.

Si vuestra buena estrella os conduce algún día á visitar las abruptas serranías de Gipuzkoa ó sus hermosas playas, que arrulla el Kantábrico, elegid una mañana de esas en que la Naturaleza habla fuertemente al espíritu; en que las montañas atraen como el imán al acero; en que, sin quererlo, os sentís poetas ó artistas, y dirigid vuestros pasos por el camino carretero que os lleva hasta Pasajes, ese divino rincón baskongado en que vivió proscrito de su patria, el grande y romántico autor de “Los Miserables”, que paseó por allí su soledad de desterrado para cantar después, en el lenguaje de los elegidos, la belleza de ese pedazo de Euzkadi.

¡Victor Hugo!... Su nombre es recordado siempre con cariño por los “pasaitarras”, y el frente de la casa en que vivió el poeta ostenta una lápida con su nombre y una fecha. El último testimonio de las buenas almas agradecidas.

En piadosa peregrinación fuí hacia ese humilde albergue, cierto bello día. No es posible pasar por San Sebastián—á los que aman al sensitivo cantor de la niñez, al tierno abuelo de Jorge y Juana,—sin llegar á esa casa de Pasajes, en cuyo ambiente parece flotar aún el espíritu del autor de los violentos apóstrofes de “El Año Terrible”.

Y fué allí, ese mismo día, donde oí por vez primera, pero cantada en lenguaje de Aitor, la triste historia de los amores de Juana y Antonio, la marquesa y el pescador; el Rodolfo y la Margarita de las costas noruegas, pero personajes vivientes que se amaron hasta la muerte, allí mismo, en los alrededores de San Sebastián, donde reposan las cenizas le aquellos sin ventura.

Esta historia, triste como un día sin sol, empieza así:

Marquesaren alaba
interesatuba
mariñerua rekin
enamoratuba.

La hija de los marqueses se enamoró del marinero,—me dije,—la historia será interesante—pensé,—y de regreso á San Sebastián, comencé á hurgar en el archivo memorista de las buenas “ámonas”. La suerte me hizo tropezar con descendientes directos de la marquesa enamora-



da, quienes me contaron una sentimental novela de amor, que es la misma que el alma del pueblo puso en verso para transmitirla á través de las generaciones.

Era la marquesa, la joven marquesita de 20 primaveras, heredera de un título nobiliario y grandes rentas, que soñando en su castillo con los esforzados paladines que desencantan princesas midiéndose con los fieros dragones que son los guardianes de su morada—para raptarlas y transportarlas en corceles alados al paraíso de los amantes,—veía día tras día, desde las ojivas góticas de su castillo feudal, bogar por las tranquilas ó inquietas aguas cántabras, las lanchas pescadoras.

Y era él un doncel fornido y fuerte, de músculos duros como el hierro de las montañas de Bizcaya, pero con alma y corazón de niño,—tipo formado como para montar piafador caballo, y, calada de visera, batirse en noble torneo por su dama y por su honor—que diariamente pasaba, en busca de su pan, y tripulando una de las lanchas pescadoras, por frente á los ventanales del castillo feudal de la rubia marquesita de los ojos color cielo.

El amor, que allana distancias de nacimiento y que, sin duda, Dios lo puso en el mundo para dignificar á sus criaturas, nació por Antonio en el castillo de la marquesita y floreció también por Juana sobre las cuatro tablas de ruin barca, en el alma del pescador.

Y se inició el idilio: él, arrojando diariamente sus redes; y ella, contemplándole desde las ojivas góticas de su castillo feudal.

Tenía que suceder. A los oídos de los altivos marqueses, señores de su feudo, llegó la estupenda noticia, y sin más dilación, resolvieron cortar por lo sano. Hubo consejo de familia, y Juana dijo que "Antón ó la muerte". Los padres se asustaron, valiéndose de su paterna autoridad, determinaron casar á Juana con un hijo hidalgo de su relación, á quien habían prometido ya la niña.

Un día se supo en el castillo que las lanchas de pesca habían regresado al puerto, pero que Antón había desaparecido, ignorándose su paradero. Algunos compañeros aseguraban que el pescador habíales comunicado que debía partir á la costa más deshabitada, respondiendo á un llamado. Pero desde entonces nadie pudo decir qué se había hecho del bravo pescador de músculos de acero.

Juana creyó morir, y en su demencia, acusó á sus padres de haber asesinado al dueño de su alma... Pedía se le dejase arrojar al mar para extraer de su fondo el inanimado cuerpo de su Antón.

Han pasado los meses, y por fin, ante las súplicas de sus padres, Juana va á contraer nupcias con el hombre que le destinan por esposo.

A la puerta de la capilla se agrupan algunos

marineros que contemplan con triste mirada el rostro angelical de la desposada.

Ya no es la misma Juana que con hechicera sonrisa tendía su mano caritativa para remediar una necesidad en los malos años de pesca. Toda blanca, envuelta en su albo traje de desposada, parecía un lirio que el menor soplo del viento abate. No sonreía, y hasta parecía que sus ojos sólo veían el más allá... ¡Pobre Juana!

Avanza hacia el sacrificio con paso de autómata; pero, de pronto, da un grito y se detie-



Apunte de un paseo bilbaíno



ne extendiendo los brazos. Es que un hombre le ha salido al paso y ese hombre, por muy cambiado que esté, no es otro que Antón—al que creía durmiendo el eterno sueño en los abismos del mar.—Los dos están frente á frente, extáticos; profundamente asombrado está el cortejo nupcial.

En seguida resuenan dos gritos: Juana se lleva las manos al corazón, que estalla, y lanzando á “Antón” su última mirada de amor, cae “como los cuerpos muertos”, que dijo el poeta.

Ya lo había prometido ella: “de “Antón” ó de la muerte”. Y cumplió su palabra la marquesita blanca de guedejas áureas.

A los cinco días de este triste suceso un grupo de mareantes conduce á la última morada los restos de “Antón”, el pescador de músculos de hierro y corazón de niño, que murió de amor por una encantadora marquesita de ojos color cielo.

Y la gente del pueblo, que no olvida la historia de Juana y “Antón”, canta todavía con modulaciones sentidas:

Juanitaren tristura
Maitiá zubantá
engañatu du beste
gezur bat ezan dá.

Margarita G. de Bozas Urrutia.

El vapor bilbaino “Santanderino” hundido

Hemos recibido la siguiente información respecto del hundimiento del vapor bilbaino “Santanderino”, que ha sido torpedeado por un submarino alemán, sin previo aviso:

“El vapor “Santanderino”, de 4.000 toneladas, mandado por el bravo é inteligente marino don Juan Pablo de Gorriño, muy conocido y estimado en Pasajes y Donostia, se dirigía, procedente de Liverpool, con rumbo á Pasajes, en su ordinaria carrera de Inglaterra, Pasajes, Bilbao, Santander, La Habana.

A las 3.20 de la madrugada del sábado, día 8, navegando á la altura de Ouessant, (isla de la costa occidental francesa, situada frente á Brest), á unas 18 millas de tierra, sintióse á bordo un violentísimo choque, y al mismo tiempo volaban hechos pedazos el timón, la hélice y el codaste.

Prodújose en el barco el natural sobresalto, y la tripulación, en ropas menores, se precipitó sobre cubierta, con la emoción que es de suponer.

Como el barco flotaba todavía, y gracias á la serenidad del capitán y de la oficialidad, la gente de á bordo, compuesta de 40 tripulantes, la mayoría de ellos baskos, pudo organizar debidamente el salvamento, ocupando varios botes.

Sin embargo, por la obscuridad, el estado del mar ó la inevitable confusión, no pudo evitarse que al poco tiempo volcaran las embarcaciones de salvamen-

to, encontrándose los hombres en situación apurada. Tras de grandes esfuerzos, 36 de los 40 tripulantes pudieron ganar nuevamente los botes, llenando tres de éstos; pero cuando se dieron cuenta de que no estaban completos, y antes de que pudieran prestarles auxilio ninguno, cuatro infelices habían perecido ahogados. Eran éstos: José Pérez, casado, con dos hijos, natural de Palmeira; Francisco de Ibarra, soltero, natural de Bermeo; Gregorio de Elsoagarai, también soltero, natural de Busturia (Bizkaya), y Antonio de Orturas, asimismo soltero y también natural de Busturia.

Una vez que vieron imposible el salvamento de sus desgraciados compañeros, los supervivientes permanecieron en los botes junto al vapor, que se hundía lentamente, tardando cerca de tres horas en desaparecer. Entonces se pusieron á remar, sin seguridad de rumbo, bogando durante largas horas sin ver ninguna embarcación. Divisaron más tarde dos vapores, que navegaban á larga distancia; pero las señales de los naufragos no fueron vistas; siguieron á esto más y más horas de remar, sin que consiguieran ver tierra ni barcos, hasta que en la mañana del día 9, próximamente á las nueve, vieron cruzar á relativa poca distancia, otro vapor, que resultó ser el sueco “Atlanta”, de la matrícula de Helsingford, que se dirigía con carbón de Newcastle á Bayona. El camarero de este vapor divisó las señales de los naufragos, y el barco puso la proa hacia ellos, recogiendo al poco tiempo.

La tripulación sueca, á la que los naufragos se muestran muy reconocidos, rivalizó en atender á los supervivientes, prodigándoles cuidados, ropa y alimentos, pues los infelices estaban extenuados y medio desnudos.

Esta mañana ha llegado el “Atlanta” á la barra de Bayona; pero como quiera que la marea no les permitía entrar en el puerto, ha seguido hasta San Juan de Luz, donde ha desembarcado á los naufragos, á la una de la tarde.

El vecindario del puerto basko ha hecho á los tripulantes del “Santanderino” un recibimiento cariñosísimo, siendo acogidos con aclamaciones y vivas, y oyéndose exclamaciones de tremenda indignación contra los autores del torpedeamiento, que éste ha sido, según los supervivientes, la forma en que ha sido echado á pique el hermoso barco bilbaino.

En San de Luz se encontraba el vapor de la matrícula de Donostia, “Manuel Cámara”, y al saber los tripulantes de éste el arribo de los salvados han acudido en seguida, llevándoles ropas, víveres, licores, etc., y fraternizando con ellos cariñosamente.

También han acudido al tener noticia del hecho, el cónsul de España en Bayona, señor Acuña, y el de Endaya.

Ante el señor Acuña ha formulado el capitán del “Santanderino” su enérgica protesta por el torpedeamiento del barco, que, según parece, ha sido sin ningún aviso.

El vapor llevaba pintados á los costados dos grandes rectángulos con los colores de la bandera española, y, además, para que se distinguieran en la obscuridad, iban iluminados con potentes focos eléctricos. No había, pues, ningún pretexto de confusión á este respecto. Además, el barco conducía carga general en cantidad de 1.400 toneladas, que debía descargar en Pasajes y Bilbao. No llevaba ninguna clase de contrabando.



El oficial de guardia dice que un momento antes del torpedeamiento vió á cierta distancia una luz verde, que desapareció en seguida, sobreviviendo un instante más tarde la explosión.

Manifiestan los oficiales que si el torpedo hubiera dado unos metros más abajo, en el caso, todos los tripulantes hubieran perecido, pues la gente iba entregada al descanso á la hora en que ocurrió el suceso.

Por la tarde, después de repuestos un tanto y de éausar la protesta referida, los supervivientes del "Santanderino" han salido de San Juan de Luz, acompañados hasta la estación de todo el vecindario, que les ha tributado una despedida por demás expresiva.

Los supervivientes, por la circunstancia en que ocurrió el hecho, no pudieron salvar más que su propia vida, perdiendo cuanto á bordo tenían, incluso las prendas más indispensables. El primer maquinista se dice que ha perdido unos 4.000 pesetas que tenía á bordo, y todos, más ó menos, cuentan algo parecido."

La tripulación—

"He aquí la lista del personal de dotación salvado del naufragio:

Capitán: don Juan Gorriño, de Busturia.

Primer oficial: don Luciano Tellería, de Ea.

Segundo oficial: don Ricardo Gomeza, de Gaute-giz.

Tercer oficial: don Agustín Ozamiz, de Gaute-giz.

Primer maquinista: don Andrés Endeiza, de Gaute-giz.

Segundo maquinista: don José Beitia, de Bermeo.

Tercer maquinista: don Anastasio Andikoetxea, de Busturia.

Ayudante de máquinas: don Manuel Rodríguez, de Santander.

Marineros: Mariano Domingo, de Sada; Andrés Rivas, de Palmeira; Justo Munitiz, de Bermeo, y Romualdo Laiseka, de Bermeo.

Mozos: Juan García, de Muros y Aniceto Pérez, de Sada.

Agregados: Mariano Fernández, de Luanco, y Luis Egíinz, de Bermeo.

Calderero: Pedro Daoiz, de Ouces.

Pañolero: Manuel Frago, de Ouces.

Fogoneros: Manuel Lata, de Bergondo; Eliseo Orrio, de Ouces; Serafín Alburera, de Viella; Bartolomé Ondartza, de Ea; Francisco Torres, de Meñaka, y Anastasio Cubeiro.

Paleros: Vicente Salorio, de San Isidro (Coruña); Andrés Erraiz, de El Pozo (Guadalajara); Joaquín Rodríguez, de Portugaleta, y Rufino Markaida, de Meñaka.

Mayordomo: Nicolás de Uruburu, de Mundaka.

Cocineros: Matías de Andonegi, de Ea, y Andrés de Andikoetxea, de Busturia.

Panadero: Pedro Ateka, de Murueta.

Marmitón: Jesús de Zubarán, de Ea.

Camarero: Antonio Olabarte, de Busturia.

Paje: Cruz de Gandiaga, de Ea.

Las víctimas—

Los cuatro que perecieron en el naufragio se llamaban:

Gregorio Elezgarai, soltero, de 45 años, carpintero, natural de Busturia.

Antonio Porturas, soltero, también carpintero y natural del mismo pueblo.

José Pérez, de 32 años, casado, contra maestre, natural de Palmeira (Coruña).

Francisco Ibarra, de 19 años, natural de Bermeo, mozo.

D. Eugenio Larraburu Unanue

† el 12 del corriente en Lima

Ha fallecido en la ciudad de Lima, capital de la República del Perú el distinguido hombre público y periodista ilustre cuyo retrato ilustra estas líneas.

Es una gran pérdida para su patria y para la república de las letras en donde actuó con brillante éxito.

Era el doctor Larraburu y Unanue una figura descollante y simpática que tanto en el orden político como literario, dejó marcada huella de su paso como hombre culto, caballeresco y de robusta inteligencia.

Periodista vehemente y ardoroso, pero de refinado culto, experto diplomático, hombre de labor intensa



y de una sencillez encantadora que atraía y cautivaba.

Nació el doctor Larraburu y Unanue en Lima el 19 de enero de 1844 y se inició en la política en el año 1871, desde las columnas de "La República" combatió la presidencia de don Manuel Pardo, revelándose como periodista batallador, Ministro de Relaciones Exteriores, Ministro de Fomento, después ejerció la presidencia del Consejo de Ministros, cultivó todos los



géneros literarios y en todos se destacó con brillo, pero lo que indudablemente le dió mas alto renombre, fueron sus trabajos históricos, resultado de sus pacientes estudios é investigaciones en los archivos de su país y en los de España, encauzó el movimiento intelectual de su país por la brillante senda que hoy sigue y ha sido honrado con los títulos de miembro correspondiente de la Academia Española de la Historia y de la Real Academia de la Lengua.

Ha producido mucho, pasan de cien las obras que deja de carácter histórico, la historia de esta parte de América y con particularidad la del Perú, fue investigada, ordenada profundamente y dada á luz en brillantes páginas de estilo impecable por este distinguido peruano honra y prez de las letras americanas.

No hay peor sordo...

De todos es sabido lo extraordinariamente que les gusta á los cazadores comentar los incidentes de sus expediciones cinegéticas y lo frecuentemente que suelen *correrse* al citar las piezas que en ellas cobraron, ó, por lo menos, dieron muerte.

Un conocido propietario de Vitoria y buen cazador, acudía á una tertulia de amigos, y en época de caza, ya era sabido: no había más conversación que la suya.

Entre las muchas historias que de él recuerdo, merece citarse la siguiente:

Era un día del mes de Septiembre. Antojósele salir de caza y se dirigió hacia Araca.

En la falda del citado monte le arrancó una liebre. Apunta, dispara... y el bicho corrió hasta perderse de vista. El hombre hubiera jurado, por cien pares de diablos, que el tiro había ido, enterito, á la parte trasera de la liebre; pero, la verdad, tanta prisa dióse ésta á correr, que, ó no le tocó un perdigón, ó el plomo, convirtiéndose en inyección salúfiera, había aumentado las energías del animalito.

—La culpa me la tengo yo—dijo el cazador malhumorado—por no haber traído el perro.

¿Qué hacer...? ¿Volverse...? ¿Continuar...?

—No, lo que es sin convencerme bien, no me marchó. La liebre era muy hermosa y merece la pena emplear un rato en buscarla.

Dió la vuelta al monte, y viendo, hacia Aránguiz, á un labrador arando una heredad con su yunta, á él se dirigió para interrogarle.

(El labrador hacía muy pocos momentos acababa de recoger la liebre que, casi á sus pies había ido á caer muerta, y la tenía oculta, debajo de la chaqueta, en un ribazo próximo. Al ver al cazador acercarse, se hizo el *lerdo* y continuó como si tal cosa).

—Buenas tardes, buen hombre,—dijo el de Vitoria.

—¡Hola, señor! Buen tiempo; bueno.

—Diga, labrador: ¿ha visto llegar por aquí una liebre que seguramente he debido herir, hace un momento, en la falda de Araca...?

El labrador, sin parar en su tarea, y como si no hubiera entendido la pregunta, contesta:

—Sí. Buenas son las vacas: ¡buenas! Esta pinta, trabaja superiormente, y la otra, la negra, me da al día una atrocidad de leche.

El cazador pensó si el aldeano fuera sordo, y repitió la pregunta alzando la voz. Pero el aldeano no estaba en vena de complacer al cazador, y volvió á hablar de las vacas, y de la tierra, asegurando, muy serio, que no todas las tardes obtenía igual *provecho* en el mismo tiempo.

Aburrido el cazador, se alejó diciendo:

—No estás tú mala tierra, ni malas vacas, ni mal chiflado.

Renegado de haber perdido la liebre tan insustancialmente, llegó á casa y no quiso cenar.

Pues señor... Pasados algunos días, otra tarde el cazador citóse con otro amigo, á quien había contado este suceso, para ir á cazar juntos.

—¿Hacia dónde la echamos?—se dijeron.

Y, de común acuerdo, encamináronse también hacia Araca.

Por rara casualidad, el aldeano consabido araba, con la misma yunta, otra heredad próxima á la del día anterior.

Nuestro amigo, desde lejos, reparó en este detalle, y, señalando con el dedo, dijo á su acompañante:

—Mira: allí está el payote de la otra tarde. Vamos á tomarle el pelo.

Llegados junto al labrador, y después de saludarle, trabaron conversación.

—Paisano,—díjole nuestro amigo;—¿se trabaja, eh?

—La otra tarde, mejor tempero ya estaba,—contestó el de la yunta.

—Y, ¿qué tal? ¿las vacas trabajan bien la tierra?

—Más á gusto trabajarían los dientes, si tuviera la suerte de coger en esta heredad una liebre como la que el día pasado levanté de esa de al lado.

Los cazadores renunciaron á hacer al aldeano más preguntas.

Jesús Izarra.

Gazteiz.





Un escritor muerto en Verdún

El día 6 del pasado mes falleció en un hospital de Verdun, á consecuencia de una herida mortal recibida en una de las trincheras avanzadas esa plaza el esclarecido novelista y poeta suberotar, Clemente de Andurain y Maitia.

Todos los amantes del euzkera que en los años pasados tomaron parte en las asambleas anuales de la Sociedad *Euskalzaleen biltzarra*, recordarán al joven de gallarda y simpática figura, cuyo genio alegre prestaba tanta animación á aquellos batzarres.

Clemente de Andurain nació en el antiguo y hermoso palacio solar de los Maitia, en la capital de Suberoa, Maule-Leixtarre.

Pertenece á la raza de los Maitia, famosa en la historia política y religiosa del país, por haber dado tres Obispos á la Sede de Oloron. El padre de uno de éstos fué aquel *aizaphes* ó burgomaestre de Maule, que, durante la lucha anticatólica entablada por la reina Juana de Albret contra los baskos fieles á su religión, en el siglo XVI, abatió de un tremendo hachazo el púlpito en que estaba predicando el Obispo calvinista Gerard Roussel.

El niño hizo sus primeros estudios en el colegio de dicha villa, bajo la dirección del santo varón que ha educado á casi todo el clero de Suberoa, el reverendo Padre Pouret, de los misioneros de Hazparren.

Muy joven aún, se distinguió en el campo de las letras, en el que contaba la familia varias ilustraciones en lo pasado y lo actual. Parientes de los de Andurain fueron Marka, Esponda, Zalgize (Sauguis), Intxauspe, Jaurgain, etc., etcétera. Comenzó por escribir, en colaboración con su primo el párroco deán de Atarratze, señor Justín Berterretre de Mendita, una tragedia en dialecto suberoano, que publicó con el pseudónimo de *Zibero* y el título de *Uskaldunak Ibañetan* (Los baskos en Roncesvalles), en la imprenta del periódico *Euskaldun Ona*, de Bayona, el año 1906. El año siguiente se representó la obra, con gran éxito, al aire libre, en la plaza de Atarratze, durante las fiestas baskas.

Al mismo tiempo, el joven suberotar comen-

zaba á publicar varias novelas de índole euzkérica y dos poemas: la *Euzkaride* y *Maritzo*.

Al estallar la guerra europea, Clemente de Andurain fué incorporado al regimiento de territorial de los baskos: el 142, de Bayona, que ha sido varias veces citado al orden del día y tuvo su bandera condecorada en Ipres, después de rechazar el asalto alemán.

El joven suberotar había sido propuesto para la aviación; pero, por fortuna para sus paisanos del 142, le dejaron en las trincheras, donde pronto se dió á conocer por su jovialidad. Durante varios meses redactó, para el uso exclusivo de los soldados, una hoja bulliciosa y alegre, cuyo título no recuerdo.

Clemente de Andurain se encontraba en el frente de Verdun cuando su regimiento fué anexionado como fuerza de reserva al 20° Cuerpo, el más glorioso del ejército francés, que acaba de recibir las calurosas felicitaciones del general Joffre. Escribió á la familia para participarle la noticia. Pero á los pocos días, encontrándose en las trincheras avanzadas de los fuertes que defienden Verdun, recibió en la cabeza una herida grave, de un casco de metralla. Trasladado á las ambulancias de Nancy, recibió cuantos auxilios se le podían prestar en su estado, pero todo fué en vano.

Después de una agonía de cuatro días, el joven oficial expiró en el mismo hospital. Era el día 6 de Marzo. El Obispo de Nancy quiso presidir sus exequias.

Que descanse en paz el esclarecido poeta de nuestras glorias. Euzkadi recordará su nombre entre los de los más afamados propagandistas del renacimiento literario y artístico de este siglo.

Pierre Lhande, S. J.

Bilbao, Abril 1916.

Pró Bélgica

Leemos en una publicación católica española:

“Ante la consideración de las transformaciones que puede experimentar el mapa de Europa como consecuencia del actual conflicto internacional, de todo pecho católico tiene que surgir una aspiración, la misma que formulaban los católicos de la Unión Popu-



lar Italiana en su último Congreso; la restauración de Bélgica en su plena independencia como nación.

Se podrá simpatizar con uno ó con otro de los bandos beligerantes—¿no sería mejor que no simpatizásemos sino con la Humanidad y la Justicia?—; pero tratándose de Bélgica no comprendemos que pueda haber entre católicos diversidad de opiniones. Bélgica, país católico, donde un gobierno y un pueblo inspirado en los principios del catolicismo social, de que esperamos la salvación de las sociedades, ofrecidos como en una unión vívida los frutos de paz y de prosperidad que pueden dar las ideas que amamos; Bélgica, atacada injustamente, mártir de la santidad de la fe jurada; Bélgica, que ha preferido la muerte al deshonor de las actitudes equívocas, que ha visto sus templos destruídos, sus sacerdotes inmolidos, sus hijos todos oprimidos, sus ciudades convertidas en ruinas, Bélgica debe revivir. Lo dice el sentimiento de justicia grabado por Dios en el fondo de nuestras almas, el sentimiento de la supremacía del derecho sobre la fuerza, que veinte siglos de cristianismo han reincorporado á nuestro ser espiritual, donde lo habían obscurecido las sombras del pecado. Es, además, un grito de la solidaridad católica, que debemos sentir más vivamente cuando se quiebran otras solidaridades. Si Bélgica no fuese restaurada, no sólo sería una potencia católica menos, absorbida por Alemania luterana; no sólo sería la desaparición del pueblo del partido católico veinte años en el Poder, de los Sindicatos cristianos, del Boerenboud, de la Universidad de Lovaina, sería, sobre todo, el triunfo de la fuerza material sobre el Derecho eterno; sería el abatimiento y la opresión del débil por el poderoso; sería la negación del derecho de los países pequeños á la vida y á la libertad. Y todo eso se nos presenta como una negación del cristianismo, negación sin duda aparente, porque que la injusticia se consume en esta vida, no quiere decir que la justicia no exista; pero que no por eso deja de ser dolorosa y digna de ser deplorada, porque significa el imperio transitorio del mal sobre la tierra, y, por tanto, la ofensa á la Majestad de Aquel que dijo al mundo antiguo, idólatra de la fuerza y del éxito: "Quaerite primum regnum Dei et justitiam ejus..."

Juan de Hinojosa.

Jugando con la muerte en las trincheras

Mister C. M. Grey, director del "Aeroplane", escribe en el "Daily Express", un artículo titulado "Humorismo de la guerra en el aire", en el que narra algunos incidentes tragicómicos.

"Una historia que apareció en un comunicado turco el otro día, empieza relatando cómo un volador turco arrojó bombas cerca de uno de los cruceros aliados y le hizo cambiar su ruta, después de lo cual atacó á un destroye con su ametralladora. Es probablemente un poco exagerada, pero sería un error calificarla de pura invención, porque las personas que han estado un tiempo y regresado de los Dardanelos tienen una alta opinión de los turcos como guerreros y aún respetan á los voladores. El comunicado otomano se refiere al volador como turco, pero los pilotos de aeroplanos son, generalmente, alemanes.

Sin embargo, hay un incidente que ha sido referido por un oficial regresado recientemente de Gallipo-

li, en el que el héroe ha de haber sido turco, no alemán, porque el volador de esta última nacionalidad no se arriesga en aventuras puramente deportivas.

Una noche, en que tanto en tierra como en el aire reinaba calma, se oyó aproximarse á las líneas británicas un motor de aeroplano. Cada vez se oía más cerca, y por el ruido se conoció que volaba muy bajo. De pronto apareció sobre cierta altura del campamento británico á tan baja altura que podría haberse alcanzado con un revólver si alguno lo hubiera visto á tiempo. Arrojó varias bombas al pasar, que no ocasionaron daños particulares. Media docena de oficiales se lanzaron fuera de sus tiendas y empezaron á hacer fuego sobre él. El ruido de su motor cesó y se vió que su máquina levantaba la cola y se hundía luego hacia el fondo del acantilado rocoso que había al borde de la meseta en que estaba el campamento.

Todos creyeron que había sido alcanzado y caído al mar ó sobre la arena, en la orilla del acantilado rocoso.

Con gran sorpresa, unos pocos segundos después se oyó funcionar otra vez su máquina, y al cabo de un minuto ó dos se oyó un tiroteo á una ó dos millas más afuera.

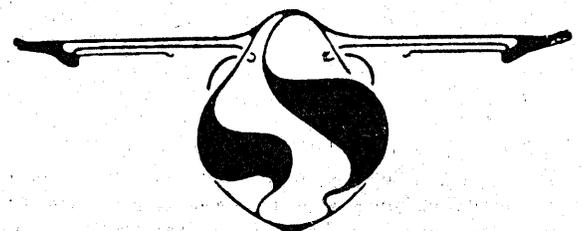
A la mañana siguiente llegó un destroye y dijo que, habiendo oído el ruido de las bombas en el campamento, algunos de los oficiales salieron al puente y estaban mirando hacia tierra cuando inesperadamente vieron hundirse un aeroplano hacia el fondo del acantilado, volar luego rectamente en dirección de ellos casi al nivel del agua y al pasar los enfíl de punta á punta con fuego nutrido de ametralladoras.

Otro incidente que ocurrió al principio de las operaciones en Gallipoli tiene también su lado humorístico.

En esta ocasión dos oficiales británicos ascendieron en su máquina, y cuando estaban como á tres mil pies de altura descubrieron que su motor se negaba á subir más. De las líneas turcas llegó de pronto una granada, que estalló casi bajo su cola, y la máquina quedó de cabeza. El piloto consiguió enderezarla, y había ascendido á una mayor altura, lo más que pudo, cuando otra granada vino á estallar á un lado y la inclinó tanto que le hizo dar una terrible resbalada de costado, perdiendo varios centenares de pies.

Una vez más la enderezó y la subió al máximo; pero otra granada explotó delante, y el piloto y su pasajero vieron pasar á un pie ó dos de la armazón de la máquina los fragmentos del proyectil. El piloto escribió unas palabras en el papel que tenía por delante, se lo pasó al pasajero, é hizo virar la máquina hacia sus líneas. El pasajero leyó entonces consolado, el mensaje para los turcos:

"A comer ahora. Hasta pronto".





BESTIAK BEZELA

Miñikan emangabe
 José sendagiñak
 Ateratzen diyorka
 Nornairi agiñak.
 —Joshek mingabe agiñak
 Atera nornairi?
 —Bai, miñik emangabe...
 Bere buruiari.

M. A. I.



† Fernando Ibargaray

Después de una corta enfermedad falleció el 18 del corriente uno de los veteranos en la vasta repartición de correos y telégrafos: el señor Fernando Ibargaray, director de la sección telégrafos.

Ingresó en la repartición muy joven, cuando apenas contaba quince años de edad, para ocupar el puesto de telegrafista, y fué poco á poco ascendiendo hasta llegar al alto cargo que desempeñaba.

Era un trabajador apasionado, que había hecho la verdadera carrera administrativa por sus propios méritos, sin tropiezos ni desmedros.

Su labor consecuente y bien inspirada fué fecunda en iniciativas de importancia.

Podía haberse acogido á los beneficios de la ley de jubilaciones hace dos años, al cumplir los 25 de constante trabajo, pero los directores generales doctores Roseti y Aldao, le pidieron que continuara al frente de la mencionada sección, la que conocía en todos sus detalles, y en la que le ha sorprendido la muerte, todavía joven y lleno de energías.

Su origen de estirpe baska queda demostrado en el fesón y ahinco de su fecunda labor, que hasta sus últimos momentos no abandonó, fiel á su deber y con espíritu de noble altivez ha esperado tranquilo la última hora.

El sepelio dió lugar á una sentida manifestación de duelo de parte de sus compañeros y amigos.

Homenaje al general Garmendia

La comisión encargada de organizar el homenaje proyectado en honor al general José Ignacio Garmendia, activa en estos momentos los preparativos para dar cumplimiento á dicha iniciativa.

Eulace

En Cañada Seca se efectuó el enlace de la señorita Juana Ibarreta con don José Domingo Barriola.

Con tal motivo, en la estancia de la familia Ibarreta se celebró una fiesta, á la que concurrió todo lo más representativo del partido de General Villegas y otras personas que fueron de la capital expresamente.

† D. Pedro de Hegoburu

Según comunicaciones telegráficas, ha fallecido ayer en el pueblo de Rojas el prestigioso y laborioso basko cuyo nombre encabeza estas líneas.

Era don Pedro de Hegoburu uno de los mas antiguos vecinos de la localidad, donde formó su hogar y donde por muchos años ejerció el comercio con variadas intermitencias, pues aún cuando era un luchador honrado y tesonado, hubo momentos en que la suerte no le fué muy favorable, poniendo á prueba el temple de su constancia euskara.

Su sepelio ha de dar lugar á una sentida manifestación de duelo en Rojas y todo su partido donde era muy querido y respetado por sus condiciones de honradez y caballerosidad.

Genaro de Derteano

Este conocido pianista, se ha embarcado por razones de salud, para Amorebieta, donde reside su familia.

Va en el barco bilbaíno "Umbe-mendi", del que es capitán su cuñado, D. Segundo de Larrinaga, á quien hemos tenido el agrado de saludar en esta redacción la víspera de su partida.

Pasajeros

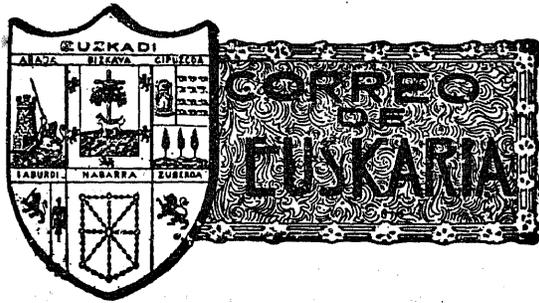
Han llegado en el paquete "Reina Victoria Eugenia", Carlos Madariaga, Pedro Vicuña, Horacio Anasagasti, Carlos de Landa y señora, Juliana Aramburu, Jesusa Arrola, Carimen Elorduy, María S. Celaya, Asunción Castañiza, Auxilio Ibarreta, María Ojinaga, Raimunda Cortazar, Ceferina Ugarte, José Reparaz, Berta Elisseeche, Alberto Larrea, Juana Bilbao, Carlos Arambide, Oreste de Ormazabal, José de Gastambide y familia, Teresa Ugarte, María Miragorreu, Ovidio Arenaga, Rodolfo Prodeire, Antonia Gorriti, Carlos A. de Olazabal, Ignacio Azcarate, Manuela Azcarate, Simona Espiazu, Rosa Ibarra, D. Latorre, Josefa Goiburua, José Oyarbide, Miguel J. Inchausti y familia, José Lostalaza.



ADMINISTRATIVA

Suplicamos á los suscritores de la campaña que se les ha enviado la nota recordatoria de su débito, quieran enviar el importe correspondiente sin pérdida de tiempo.

LA ADMINISTRACION



ALABA

NUEVA CARRETERA—

La Comisión Provincial va á proceder en breve á la celebración de la colecta para las obras de construcción de la carretera de Lanciego.

SOCIEDAD "LA BLANCA"—

Se ha celebrado en la Sociedad de obreros "La Blanca", de Vitoria, el solemne acto de la repartición de premios á los alumnos que habían alcanzado esta honrosa distinción en el último curso.

El señor Obispo, que presidió el acto, fué el encargado del reparto de premios.

Para que toda Gazteiz pueda admirar los trabajos des los alumnos, quedó abierta la exposición de labores.

LAGUARDIA—

Ha sido nombrado coadjutor de esta localidad el prebistero don José Santiago.

SANTA CRUZ DE CAMPEZO—

Se ha hecho cargo de la secretaría del Ayuntamiento de este pueblo, el Sr. José Moes.

CONFERENCIA—

Ha dado en el Ateneo Vitoriano una conferencia, sobre el poeta Gustavo Adolfo Becquer, el catedrático del Instituto, D. Herminio de Madinabeitia.

El auditorio le escuchó con agrado, y aplaudió calurosamente tan amena disertación.

OPOSICIONES—

Han tenido lugar en Vitoria los ejercicios de oposiciones á la plaza de director de la Banda municipal.

Consistían éstos en dirigir una obra, y como el acto era público, asistió numerosa concurrencia, llenándose por completo la sala de quintas del Ayuntamiento.

El jurado lo componían los señores: Sáinz Basabe, Mota, Rey, Pérez y Lasa, y la banda ejecutante era "La Artística".

Después el jurado examinó á los opositores, haciéndoles diferentes preguntas, y después de una seria deliberación acordó proponer en primer lugar al opositor D. José de Eskoriaza, que en la actualidad era director de la banda de San Miguel de Basauri, y que antes dirigió la de Azpeitia.

El nuevo director es vitoriano.

NOMBRAMIENTO—

Ha sido nombrado párroco de Betoño el que lo era del pueblo de Manzanos, D. Santos de Marigorta.

LAS ELECCIONES—

El resultado total de las elecciones para diputados en dos distritos de Alaba, es el siguiente:

LAGUARDIA—

Pando Argüellts, 2628 votos.
Peñaflor, 489.

AMURRIO—

Urkixo, 2834 votos.
Garai, 2684 íd.
El Sr. Garai no tuvo intervención en Llodio.

NOMBRAMIENTO ECLESIASTICO—

Ha sido nombrado cuya ecónomo de Oteo, D. Jesús Bilbao Oxinaga.

NECROLOGIA—

Ha fallecido en Vitoria la señora Dionisia Oiasolo Berkoechea, Jacinta de Urrea y Arrieta, y el presbítero D. Canuto Retanas.

En Osma: la señorita María de las Mercedes Ortiz de Zárate.

En Llodio: don Cesáreo de Cerrajería y Mendieta.

GIPUZKOA

ALCALDE MUERTO POR UN TORO—

El alcalde de Arrazola, señor Arrizabala, conducía á un toro á Mondragón.

En el kilómetro 39, el animal le acometió, causándole tan graves heridas, que falleció dos horas después.

UN ACTO SIMPATICO—

En la escuela del Antiguo de San Sebastián se celebró un homenaje al maestro Charola.

En tal simpático acto se han puesto de relieve los altos méritos que adornan á dicho maestro, modelo de rectitud y cuya labor cultural es digna de las más calurosas alabanzas.

Con tal homenaje se paga una deuda sagrada y se rinde un tributo debido de justicia.

El Alcalde leyó un expresivo discurso que puso de relieve los relevantes merecimientos del homenajeado, y concluyó tributando de corazón al maestro señor Charola su gratitud como Alcalde, porque correspondiendo á la confianza en él depositada, ha sabido cumplir con exceso sus deberes en el honroso y difícil puesto de maestro del barrio del Antiguo y promete su ayuda para solicitar del Gobierno la concesión de la Cruz de Alfonso XII, como justificadísimo galardón á los dilatados y buenos servicios del señor Charola.

A continuación el señor Pena expresó que una de las mayores preocupaciones del Ayuntamiento de San Sebastián ha sido, desde hace mucho tiempo, la organización de la enseñanza y el bienestar de los maestros. Ha llegado hasta donde ha podido, sin que se crea que ha hecho cuanto había que hacer. Si hubiese que adoptar pruebas de estas afirmaciones, bastaría comparar nuestras escuelas de hoy con las de hace diez años; las cantidades consignadas para enseñanza en los presupuestos que rigieron allá cuando los hombres que en este momento honran á su maestro eran niños, son las que figuran en los del año actual.

Otros caballeros hablaron también en idéntico sen-



tido, y, por último, el señor Charola contestó, declarando su profundo agradecimiento.

Terminado el acto, los alumnos y su venerable maestro se trasladaron á la Sociedad Donostiya Zarra, donde tuvo lugar un banquete, al que asistieron más de 300 comensales.

IMPORTANTE DONATIVO—

Los fabricantes de armas, de Eibar, han entregado al Municipio el importe de la reventa de 16.000 revólveres, que alcanza á 52.316 pesetas con 55 céntimos.

Señalan en el escrito el destino que se ha de dar á esa cantidad, que es el siguiente:

Para el Fomento Industrial, 2.000 pesetas.

Para el Asilo, 10.316.55 pesetas y para el Ayuntamiento 40.000, con destino exclusivo á una traída de aguas ó fundación de una escuela.

EN FUENTERRABIA—

Ha dejado de existir, á la edad de 90 años, doña Robustiana Sanz Izquierdo.

Con el fallecimiento de la "dama de Izquierdo" (con este nombre se la conocía) ha desaparecido de dicha histórica ciudad, el apellido Sanz Izquierdo, que figuraba en Fuenterrabía el siglo XVI.

Las otras dos hermanas, llamadas María Angustias y Nicolasa, fallecieron los días 17 de Noviembre de 1913 y 28 de Abril de 1908, respectivamente, ambas también á la avanzada edad de 90 años.

En la época del célebre sitio del año 1638, don Pedro Sanz Izquierdo compartió con el valeroso Butrón el mando de Fuenterrabía, pues,—según nos dice el P. Moret en su libro del sitio—como segundo Alcalde, tocaba á aquél el gobierno político de la ciudad, por estar así dispuesto en tiempo de guerra.

EN BERGARA—

Ocurrió una lamentable desgracia en el caserío titulado Belastegui (Molino)).

Próximo al referido caserío, pasa un río y estos días, por efecto de las abundantes nevadas, su caudal de agua es más considerable que de ordinario: A poca distancia hay un sitio muy abrupto, muy escarpado, y á la infeliz dueña se le ocurrió ir á recoger agua al indicado punto, y se conoce que se le fué el pie y su cuerpo cayó rodando al sitio peor de aquel lugar, donde hasta por lo angosto no podía ni defenderse por sí sola, y para cuando fueron á prestarla auxilio, casi se encontraba sin vida, retirándola en muy mal estado, dando muy pocas esperanzas de salvarla.

SORPRESA DE UN CENTINELA—

Alfonso XIII realizó una excursión á Guadalupe (Fuenterrabía).

De esta excursión nos cuentan el siguiente detalle:

Se aproximó don Alfonso con su coche á la entrada del fuerte y al verlo un centinela, que estaba de guardia en el indicado punto, le dió el alto.

Preguntóle S. M. si no le conocía, contestándole el soldado en sentido negativo.

Pues bien, parece que le replicó el Soberano, llame usted al cabo de guardia, que él le sacará de dudas.

Y cuando se disponía á hacerlo el centinela, le saludó sonriente S. M., y puso en marcha el coche, para regresar á San Sebastián.

EN AZPEITIA—

En la actualidad se está llevando tubería de agua

al barrio de Landela y el arreglo del espolón. Todo se merece este bonito barrio que, de un tiempo á esta parte, va tomando un rápido movimiento industrial, pues en poco tiempo se han construído varias casas y dos fábricas. La fundición de los señores Lapeira y Compañía y la suntuosa fábrica de órganos de la señora viuda de Amezua F. Elisgaray y Compañía.

Se nos dice que, dentro de poco tiempo, se sacarán á subasta otras importantes obras, y en cuanto se terminen, serán el punto de vista de cuantos nos visiten.

Estas obras, que tanto embellecerán al pueblo, sirven al mismo tiempo para dar ocupación á numerosos obreros, tanto más necesario en esta época, por la situación angustiosa que se encuentra la clase obrera.

LAS AGUAS DE ARTIKUTZA—

Se nos informa que, por fin, en breve quedará resuelto el importantísimo asunto de las aguas de Artikutza, que tanto ha venido preocupando al Municipio donostiarras.

El Ayuntamiento tiene de plazo para resolver hasta el día 15, en que expira el concedido por el señor marqués de Azillona.

En una de las próximas sesiones se presentará el dictamen de la Comisión especial que entiende en este problema, y se presentarán, asimismo, alguno ó algunos votos particulares.

NECROLOGIA—

Han dejado de existir en San Sebastián:

Juan Iraizoz, José Irastorza y Escalmendi, Manuela Josefa Oyarzábal y Zurrita, Manuela Larumbe y Orés.

En Lasarte: don Juan de Elizegui.

LAS ATALAYAS PARA GALERNAS—

Se ha trasladado á Getaria el personal de la Comandancia de Marina, de Donostia, con objeto de ponerse de acuerdo con los pescadores de aquel puerto, respecto del emplazamiento de la nueva atalaya de señales que se proyecta instalar sobre una altura de aquel puerto.

Tanto esta atalaya, como las que han de establecerse en Ondarrabia y en el monte Urgull, estarán destinadas á advertir á los pescadores que se encuentren en el mar la proximidad de las galernas.

Estas estaciones serán costeadas por el Estado.

SIMULACRO DE INCENDIO—

El Cuerpo de bomberos de Donosti realizó un simulacro de alarma, con el fin de comprobar el estado de organización del citado cuerpo.

En un momento dado, se hicieron funcionar los timbres de alarma que avisan desde el Parque á las casas de los bomberos. El resultado no pudo ser más brillante, pues el bombero que llegó primero, se presentó á los tres minutos, y el último tardó tan sólo ocho.

En vista de esto, las autoridades que presenciaron el simulacro felicitaron al arquitecto jefe señor Alday, y convidaron á todos los bomberos con un lunch.

NABARRA

BOCETO PREMIADO—

Constituído en una de las salas del Ayuntamiento de Pamplona, el jurado encargado de juzgar los bo-



cetos presentados para los carteles anunciadores de las próximas fiestas de San Sebastián, formado por los señores Carceller, Zubiri y Arbizu, ha acordado conceder el premio, consistente en 500 pesetas, al boceto presentado por el señor García Lara.

PARA SAN FERMÍN—

La comisión de fiestas de San Fermín, está gestionando el contratar a la Banda Municipal de Música de Madrid, á fin de que tome parte en dichas fiestas.

El Orfeón Pamplonés tiene en estudio el proyecto de organización, en unión de la Sociedad Santa Cecilia, el nuevo espectáculo del teatro de la Naturaleza, instalándolo, durante las citadas fiestas, en los magníficos jardines de la Taconera, y dando varias representaciones de las mejores obras baskas.

Es una excelente idea que ha de ser muy bien recibida.

EN EL RONCAL—

Se ha celebrado, con mucha animación, la Fiesta del Arbol.

Tomaron parte las autoridades y los niños con sus profesores.

CANTOS BASKOS—

En el Centro Basko de Iruña, y ante numerosa concurrencia, se ha celebrado la sesión de cantos baskos, á cargo de los coros de niños, recientemente formados.

Les acompañó al piano el señor Irurzun, siendo caurosamente aplaudidos.

BIZKAYA

MINAS EN EL CANTABRICO—

La maldita guerra europea extiende sus consecuencias á todas partes.

Informan los periódicos de Bilbao que á la altura de Castro Urdiales han sido recogidas varias minas submarinas.

† D. FRANCISCO DE ITURRIBARRIA—

Ha causado duelo general en Bilbao, la muerte de este virtuoso sacerdote y eximio poeta.

La capital bizkaína ha perdido uno de sus hijos más preclaros y una sus glorias más justas.

Ha sido uno de los pocos sabios humildes, uno de los pocos genios que saben cruzar silenciosos por la tierra. Nadie como él pudo bullir y pudo triunfar, y, sin embargo, pasó la vida en voluntario eclipse, ignorado de casi todos, recluso en la soledad de su modesto gabinete, sin más compañía que la de sus queridos libros, de los que supo exprimir con mano avara el jugo dulce de todos sus tesoros. Fué políglota eminente, filósofo profundo y armonioso. ¿Quién no conoce su portentoso libro de poesías? En él vive un pensamiento robusto, una inspiración lozana, un alma delicada y tierna, una música inefable. Leer su libro de poesías es algo así como viajar en sueños por una de esas regiones encantadas, de maravilla, donde todo es grande, todo es nuevo, todo es extraño... cielos floridos, noches luminosas, grutas fantásticas, músicas ignotas... Es un libro incomparable que consagró á su autor como el más hondo, el más solemne, el más augusto de todos nuestros poe-

tas. A pesar de sus riquezas múltiples, ese precioso libro no halló en Bilbao la acogida que merecía.

LA SOCIEDAD CORAL—

La Sociedad Coral de Bilbao ha organizado, en su deseo de fomentar el arte, grandes fiestas musicales, que se celebrarán en el Teatro de los Campos Eliseos, á fines del mes actual.

La brillante entidad bilbaína cuenta con la cooperación de la notable orquesta sinfónica de Barcelona, dirigida por el eminente maestro Lamothe de Grignon, ya admirado y aplaudido por el público bilbaíno.

En dicha semana artística tendrán lugar dos representaciones de "La Arlesiana", de Bizet, en las que tomarán parte el Orfeón de la Coral, la Orquesta Sinfónica y la Compañía de Morano.

Se celebrarán también, como un homenaje al llorado compositor donostiarra, dos audiciones de la ópera baska "Mendi-Mendiyan", y un concierto, en el que los aficionados á la música selecta podrán escuchar el tercio final de "Los Maestros Cantores", de Wagner.

De desear es que el público acoja favorablemente estas altas iniciativas artísticas de la laureada Sociedad Coral, de Bilbao.

MONTE INCENDIADO—

En Sondika, fué incendiado un trozo del monte denominado "Lonketebaso-Atristain", radicante en dicha jurisdicción, y propiedad de D. Atanasio Urrutia y de D. Darío Aretxabaleta, por cuatro muchachos que debieron subir á pasar la tarde á las inmediaciones del funicular de Artxanda.

CONFERENCIAS AGRICOLAS—

D. Félix Garci-Arzeluz, secretario general de la Exposición-Mercado Agrícola de Bilbao, prosiguiendo sus activos é inteligentes trabajos de propaganda agropecuaria, está preparando una serie de conferencias relacionadas con tan útiles y provechosas enseñanzas, las que se propone desarrollar esta primavera en los Ayuntamientos, Sindicatos agrícolas y Hermandades de Labradores de Bizkaya que lo soliciten, para lo cual pueden dirigirse á nombre del expresado señor, calle de la Estación, 1, primero, fijando la fecha que les convenga señalar para celebrarlas.

En breve tendrán lugar las de los Ayuntamientos de Deusto, Gorniz y Plencia y Gremio de Labradores de Abando.

EL HOMENAJE A DON ADOLFO GUIARD—

Como prueba de profunda admiración á la obra valiosísima de Adolfo Guiard, que con tanto cariño distinguía en vida á la Asociación de Artistas Baskos, de Bilbao, y para rendirle el homenaje que le debe dicha entidad, dentro de breves días, contando con la generosa cooperación de sus íntimos amigos y admiradores, que amablemente han prestado su concurso personal y han puesto á su disposición sus colecciones se inaugurará, en la citada Asociación, una Exposición de varias de las mejores obras producidas por aquel grande maestro.

INCENDIO EN UNA ERMITA—

Se declaró un incendio en la ermita de San Faus-



to, sita en el barrio del mismo nombre, en jurisdicción de Durango, y distante un kilómetro de dicha villa.

Las autoridades, vecinos y bomberos acudieron al lugar del suceso, logrando sofocarlo, después de una hora de incesantes trabajos.

De las averiguaciones practicadas, resulta que el incendio debió producirse por alguna chispa desprendida de la máquina del tren que va á Elorrio y que pasa muy próximo al lugar señalado.

NOTAS TRITES—

Han fallecido en Bilbao:

Juana Francisca de Zamakola y Aguado, Jesús Martínez y Goenechea, Pilar Santiuste y Arboso, el ingeniero de Minas, D. Manuel Arostegui y Belaunzarán.

En Arrankudiaga: D. Joaquín Solano y Garavo.

En Gautegiz de Arteaga: doña María del Carmen de Galdiz y Albizuri.

En Abadiano: D. Manuel de Usabel.

AGRICULTURA Y GANADERIA

Informaciones

COMERCIO—

La plaza sigue en el orden indeciso que vamos llevando de meses atrás, no hay franqueza para operar, las transacciones dentro del órden comercial, no tienen hoy una norma fija, parece mas bien que todo el mundo está á la expectativa de un mejoramiento que nunca llega y esta expectativa hace que se halle retraído y paralizado el mundo bursátil.

Los bancos aun mostrándose liberales para los descuentos, tienen sus cajas repletas de efectivo y no se deciden á darle otro giro que el usual, no se buscan nuevas orientaciones, ni se coloca el dinero fuera del círculo ya conocido y trillado, ahora sería el momento de apoyar y dar impulso á las industrias nacientes del país y crear otras nuevas, por cuanto nos encontramos en condiciones de poder ser proveedores de los mercados europeos, pero para ello se necesita la iniciativa de los capitales que existen inactivos, del apoyo de los banqueros y hasta del P. E. Nacional que debe dictar leyes de apoyo y franquicia para toda industria nueva que se establezca por cuanto importarían un adelanto y riqueza para el país que necesita salir de la apatía y frialdad en que por consecuencia del conflicto europeo lo tiene fatalmente sumido.

CAJA DE CONVERSION—

Fué completamente nulo el movimiento de la ley monetaria 3871 en la Caja de conversión, donde de acuerdo, con los datos respectivos existe un total de pesos oro 316.8222.627:078, alcanzando la circulación fiduciaria á la suma de 1.013.069.657.71 pesos moneda nacional, distribuidos en papel, níquel y cobre.

CAMBIOS SORRE EL EXTERIOR—

La última cotización corriente de ayer 19 por giros á la vista es la que anotamos á continuación:

Banco de la Nación: Inglaterra 48 5|16, Francia 5.68, Nueva York 104.25, Italia 6.06, España 4.86.

Banco de la Provincia: Inglaterra 48 5|16, Francia 5.68, Italia 6.08, España 4.87.

Banco Británico: Inglaterra 48 7|16; Francia 5.68, Nueva York 104.10, Italia 6.08, España 4.08.

Banco de Italia: Inglaterra 48 5|16. Francia 5.67, Italia 6.06, España 4.90.

Bancó Comercial Italiano: Inglaterra 48 5|16, Francia 5.67, Nueva York 104.50, Italia 6.07, España 4.85.

Banco Francés: Inglaterra 48 1|2, Francia 5.68 1|2, Nueva York 104.15, Italia 6.67, España 4.88.

Banco de Londres: Inglaterra 48 1|4, Francia 5.68, Italia 5.96, España 4.88.

Banco Holandés: Inglaterra 48 5|16, Francia 5.67, Nueva York 104.20, Italia 6.06, España 4.86.

Banco Español: Inglaterra 48 3|8, Francia 5.68, Nueva York 104.10, Italia 6.06, España 4.85.

Los cambios de Lisboa sobre Londres á la vista se cotizaron ayer á 34 318 peniques.

Sobre Londres se giró en París á 28.27.

En Londres se giró sobre Madrid á la vista por 5 pesetas 50.

MERCADO DE CEREALES—

Con las mismas características de los días anteriores se desarrollaron en el mercado de cereales para el consumo interno en el Once, pues las ventas de trigo fueron en extremo reducidas, á pesar de que los precios para los pocos lotes negociados se mantuvieron en un límite razonable.

Para el maíz, lino y semilla de alfalfa, hubo igualmente poca demanda, la que está muy lejos de responder, por cierto, á las considerables entradas de los distintos productos.

En el mercado de exportación persiste la flojedad y así en las cotizaciones oficiales de la Cámara gremial quede notarse un descenso general que fué de sil; de 5 centavos para la misma clase embarcado en 10 centavos para el trigo barleta con destino al Bra-Bahía Blanca con destino á Europa; de 10 centavos para la avena colocada sobre dársena ó Bahía Blanca, de 5 centavos para el lino, y de 2 1|2 centavos para el maíz.

MERCADO DE CEREALES A TERMINO—

Primera rueda—Trigo: Para junio, 400 toneladas á pesos 7.50; para agosto, 400 á 7.55.

Lino: Para julio, 100 toneladas, á pesos 11.

MERCADO DE CEREALES

A TERMINO DE ROSARIO

Primera rueda—Trigo: Para junio, 200 toneladas á pesos 7.10.

Maíz: Para agosto, 200 toneladas, á pesos 4.25.

AVES Y HUEVOS—

Ha vuelto á manifestarse en el mercado de ventas al por mayor Intendente Bullrich—el mismo estacionamiento de precios que es clásico. El pasajero aumento que se notó en pollos y gallinas de calidad superior ha desaparecido, rigiendo en general precios flojos para toda clase de aves.

La plaza para huevos continua sostenida. El pro-



dueto llegado del extranjero, ya sea por su calidad ó bien porque la necesidad de los consumidores haya profesado, no influya hoy en la cotización, pues el artículo criollos,—vale decir el fresco—readquiera nuevamente las altas cotizaciones últimamente pagadas, valiendo hoy la docena de huevos frescos de pesos 1.10 á 1.40.

—Procedentes en su mayoría de las provincias de San Juan, Entre Ríos y Buenos Aires se recibieron ayer en el Bullrich 205 bultos de caza, conteniendo patos marruecos, perdices, martinetas, pichones, liebres y gallinetas, siendo sus cotizaciones por yunta, las siguientes: 1.20, 0.45, 1.10, 0.40; 1, y 0.50 respectivamente.

MERCADO CENTRAL DE FRUTOS—

No ofrece mayores variantes el detalle diario del Mercado Central de Frutos, donde priman los negocios que se efectúan en pieles lanares y en las varias categorías de cueros.

MERCADO DE PASTO—

Estación Caballito—Mayo 19—Han entrado hoy 4247 fardos grandes y 3072 fardos chicos.

Ventas de hoy—J. A. Botte—62 fardos alfalfa grandes á pesos 48; 54 fardos alfalfa grandes á 45; 54 fardos alfalfa grandes á 45; 24 fardos alfalfa grandes á 44; 36 fardos alfalfa grandes á 39; 54 fardos alfalfa grandes á 35; 41 fardos mezela grandes á 34; 51 fardos mezela grandes á 34; 33 fardos mezela grandes á 32; 31 fardos mezela grandes á 32; 60 fardos mezela grandes á 28.

D. Bracchi—286 fardos alfalfa chicos á pesos 45; 48 fardos alfalfa grandes á 43.50; 57 fardos mezela grandes á 34; 34 fardos mezela grandes á 33.

J. Andreau y Cía—42 fardos alfalfa con mezela á pesos 48; 45 fardos mezela á 43; 48 fardos mezela á 42; 42 fardos mezela á 38; 50 fardos mezela á 37; 41 fardos mezela á 35.

ESTACION HAEDO F.C.O.

D. y Fages Hnos.—42 fardos alfalfa grandes á pesos 46; 298 fardos alfalfa chicos á 44.

ESTACION SOLA F.C.O.

A. y Bolline—100 fardos alfalfa chicos á pesos 38.

ESTACION CABALLITO—

A. y Bolline—75 fardos alfalfa grandes á pesos 39.

MERCADO DE VACUNOS DE LINIERS—

Mayo 20—Con plaza floja en sus precios, inician hoy las operaciones en este mercado.

Como consecuencia de la fuerte entrada y debido al poco interés y demanda de parte de los compradores, es que se han notado hoy precios completamente bajos siendo difícil la colocación de cualquier clase de hacienda.

La entrada de hoy en este mercado fué de 1821 cabezas, clasificadas en la siguiente forma: novillos 3424, vacas 1875, terneros 482 y 40 bueyes. Porcinos entraron 370.

Los precios corrientes de la mañana fueron los siguientes:

Bueyes para consumo de pesos 88 á 176; novillos muy especiales para frigorífico á 213; id. id. á 190; id. gordos, id. á 154 y 178; id. para consumo á 58 y 148; novillos id. á 30.50 y 125; vacas para frigorífico

á 150 y 155; id. para consumo á 48 y 145; vaquillonas id. á 23.30 y 114.50; terneros id. á 13 y 67.

Para porcinos los precios variaron entre pesos 0.20 á pesos 0.32 el kilo.

MERCADO DE LANARES—

Estación Tablada—Mayo 20—Con plaza encalmada realizáronse hoy las operaciones en este mercado.

Debido al poco interés y demanda que existió de parte de los compradores los precios que hubo en la mañana fueron relativamente flojos.

La entrada del día fué de 8.423 animales, habiéndose vendido durante la mañana 11.175 cabezas, repartidas en esta forma:

La Plata Cold Storage 1938. Las Palmas 2510, Compañía Sansinena 2221, La Blanca 223, Argentino Central 380, Armour 753 y 3150 para los matarifes locales.

Los precios extremos de la mañana fueron los siguientes:

Capones para frigorífico de pesos 10.50 á 17.60; capones para mataderos á 18 y 21.50; ovejas id. á 11.70 y 17.60; borregos id. á 7 y 9.10; id. para frigorífico á 9.60 y 11.20.

Distribución de semillas

PARTIDA DEL PERSONAAL—

Fueron remitidas por el ministerio de agricultura á los agrónomos regionales destacados en la zona del territorio de la Pampa que ha de ser beneficiada por la distribución de semillas, todas las solicitudes recibidas en este departamento de los agricultores damnificados por la pérdida de la última cosecha, y que han sido resueltas favorablemente, en principio. Los agrónomos deberán comprobar, sobre el terreno, la exactitud de los datos que suministran los solicitantes, á fin de incluir á éstos definitivamente en los beneficios de la ley respectiva.

El presidente de la Bolsa de cereales comunicó al ministro del ramo que los delegados y agentes de esa institución le han participado que ya tienen en vista varias partidas de trigo superior, de las que anuncian la remisión de muestras, á fin de que sean sometidas á los análisis correspondientes.

El día 18 partieron para sus respectivos puestos los agrónomos y auxiliares que han de tener á su cargo la distribución de semillas en la Pampa.

En la zona oeste de este territorio, donde ya se encuentra el agrónomo regional Sr. Godoy, realizarán esa tarea, bajo las órdenes del mencionado funcionario, los agrónomos Miatello y Zapiola Salvadores, acompañados del auxiliar Larrea, y en la zona sudoeste secundarán el agrónomo Tassart los empleados de igual categoría López y Parcel, con el auxiliar Beneta.

Todo este personal es de presupuesto, y como ya se ha dicho anteriormente no habrá necesidad de recurrir á empleados extraordinarios, por cuanto la zona comprendida en el actual reparto es relativamente reducida.

El presidente de la república firmó el 17 á última hora un decreto por el cual se autoriza á la distribución de semillas en la Pampa para que subscriban contratos de prenda agraria, con el objeto de facilitar esa operación.